UNIVERSITÉ DE PARIS — FACULTÉ DES LETTRES

Balzac aux États-Unis

THÈSE POUR LE DOCTORAT D'UNIVERSITÉ

Présentée à la Faculté des Lettres de Paris

PAR

Benjamin GRIFFITH

ERRATA ET INDEX

PRINTORY
42ter, rue N.-D.-des-Champs
PARIS

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41555822_0060

AVERTISSEMENT

La présente thèse ayant été imprimée en notre absence, nos fonctions nous ayant rappelé aux Etats-Unis, il ne nous a pas été donné d'en surveiller personnellement l'exécution et d'éviter certaines fautes et omissions regrettables.

Dans la mesure du possible, nous avons essayé de remédier à ces défauts par la publication de ces feuilles supplémentaires, contenant le relevé des fautes les plus fâcheuses et le renvoi aux pages de notre thèse pour les noms cités dans l'Index.

ERRATA

Page 20. *Au lieu de :* la fiction la plus triviale, *lisez :* la fiction la plus banale.

Page 25. *Au lieu de :* D. F. Thompson, *lisez :* D. G. Thompson.

Page 26. *Au lieu de :* J. F. Wright, *lisez :* T. F. Wright.

Page 42. *Au lieu de :* H. N. Stanley, *lisez :* H. M. Stanley.

Page 52. *Au lieu de :* meretricioux, *lisez :* meretricious.

Page 87. *Au lieu de :* Doyce, *lisez :* Royce.

Page 88. *Au lieu de :* Lesdiguière, *lisez :* Lesdiguières.

Page 100. *Au lieu de :* qui remplit huit (*8*) pages, *lisez :* qui remplit quatre-vingts (*80*) pages.

Page 107. *Au lieu de :* la traduction de M^{lle} Wormeley, le livre est en avance sur son ère, *lisez :* la traduction de M^{lle} Wormeley. « A présent, dit M^{lle} Wormeley, le livre est en avance sur son ère ».

Page 109. *Au lieu de :* Voilà la vérité sur la demi-vérité sur laquelle, etc., *lisez :* Voilà la vérité ou la demi-vérité sur laquelle, etc.

Page 115. *Au lieu de :* (29). M. Harry Rickel, *lisez :* M. Harry Rickel (29), etc.

Page 130. Interversion des lignes 1 et 3 de la note 8.

Page 134. *Au lieu de :* la pension Vauquer n'a eut, etc., *lisez :* la pension Vauquer n'a eu, etc.

Page 135. *Au lieu de :* M. Faguet prétent, *lisez :* M. Faguet prétend.

Page 141. *Au lieu de :* personnages reparaissant, *lisez :* personnages reparaissants.

Page 160. *Au lieu de* : Eugénie Grandet a paru en 1883, *lisez :* Eugénie Grandet a paru en 1833.

Page 171 : *Au lieu de :* dit-i... queques coups, *lisez :* dit-il... quelques coups.

Page 173. *Au lieu de :* On nous laise croire, *lisez :* On nous laisse croire.

Page 174. *Au lieu de :* C'est aors que, *lisez :* C'est alors que.

Page 178. *Au lieu de :* empoyée, *lisez :* employée.

Page 179. *Au lieu de :* Mais qui trouve-t-on, *lisez :* Mais qu'y trouve-t-on.

Page 185. *Au lieu de :* persuadées de l'identité, *lisez :* persuadées de l'infidélité.

Page 195. *Au lieu de :* qu'elle que soit l'attention, *lisez :* quelle que soit l'attention.

Page 201. *Au lieu de :* James analyse, *lisez :* James analyste.

Page 202. *Au lieu de :* subtibilités finement recherchées, *lisez :* subtilités finement recherchées.

Page 204. *Au lieu de :* particuliarities, *lisez :* particularités.

Page 208. *Au lieu de :* Alexandre Darvey... d'acord, *lisez :* Alexandre Harvey... d'accord.

Page 210. *Au lieu de :* qui nous créé, *lisez :* qui nous a créés.

Page 223. *Au lieu de :* Clyde Griffiths a le sésir, *lisez :* Clyde Griffiths a le désir.

Page 234. *Au lieu de :* Johson, Virginia W., *lisez :* Johnson, Virginia.

Page 257. *Au lieu de :* Babitt, Irving, *lisez :* Babbitt, Irving.

INDEX

Abbott. 226, 249.
Allan. 109, 253.
Babbitt. 257.
Baldensperger. 231, 262.
Barnes. 140, 259.
Barnum. 160, 246.
Barrie. 50, 55.
Bement. 84, 247.
Block. 240.
Bouteron. 72, 102.
Bowen. 141, 248.
Brown. 20, 146, 253.
Browne. 237, 238.
Brownell. 252.
Buchanan. 120, 256.
Bucke. 93, 254.
Burton, J.M. 147, 259.
Burton, R. 33, 257.
Byron. 42.
Chambers. 252.
Chapman. 37, 106, 113, 145, 257.
Chaucer. 160.
Christophe et Cerfberr, 56, 76.
Colt de Wolf. 241, 246.
Cooper, F.T. 244.
Cooper, J.F. 137, 158.
Cox. 261.
Crawford. 205.
Daly. 121, 250.
Dargan. 64, 67, 138, 147, 158, 245, 246, 248, 258, 259.
Day. 237.
Derby. 10.
Dollard. 68, 261.
Dowden. 46, 252.
Downes. 117, 245.
Dredd. 240.
Dreiser. 24, 212, 214, 262.
Drinkwater. 259.
Ely. 246.
Emerson. 254.
Ernst and Seagle. 30.
Faguet 134.
Falconer. 236.
Fess. 155, 160.
Fiske. 237.
Fitch. 120, 252.
Fitzgerald. 244.
Floyd. 88, 259.
Ford. 90, 96, 253.
Forman. 249.
Foulke. 257.
Frye. 46, 112, 145, 242, 256.
Galpin. 135, 246.
Garnand. 153, 261.
Garnier. 179, 262.
Gautier. 77, 186.
George. 248.
Gest. 116, 245, 257.
Gestefeld. 91, 96, 253.
Gillette. 256.
Glyn. 212.
Goodrich. 9.
Gould. E.S. 10, 11.
Gould, G.M., 84, 242.
Hamilton. 256.

Hancock. 242.
Hanska. 81.
Harper. 32, 47, 113, 239, 254, 259.
Harris. 121, 251.
Harvey. 208, 258.
Hastings. 69, 86, 126, 246, 247, 248, 258, 260, 261.
Heartman. 249.
Henry. 259.
Hillard. 34, 38, 144, 234, 242.
Holdship. 122, 251.
Holbrook. 245.
Holden. 76, 236.
Holmes. 251, 252.
Hopkins. 247.
Hornblow. 241.
Howells. 20, 207, 251.
Huard. 245.
Hubbard. 255.
Hueffer. 181, 202, 262.
Hughes. 230.
Huneker. 117, 255, 257, 258.
Hunter. 145, 234.
Ives. 57.
Jacobson. 84, 243, 256, 261.
Jackson. 249.
James. 26, 30, 39, 40, 44, 48, 66, 82, 99, 106, 111, 112, 113, 131, 146, 163, 204, 233, 234, 242, 245, 250, 254, 256.
Johnson. 29, 82, 234.
Johnston. 242.
Jones. 124, 259.
Kennan. 255.
La Fleur. 28, 237.
Laugel. 234, 237.
Lansdale. 256.
Lathrop. 136, 257.
Le Breton. 153, 158, 262.
Lewis. 226.
Littlefield. 125. 242.
Loughran. 120, 261.
Lovenjoul. 71, 81, 82.
Lowell. 252.
Lubbock. 167.
Mabie. 244.
Macaulay. 42.
Macy. 260.
Maigron. 153.
Manley. 68.
Mapes. 123, 146, 241, 254.
Marble. 243.
Martin. 239.
Mason. 110, 243.
Matthews, B. 250.
Mathews. W., 251.
Maurice. 258.
Mencken. 261.
Messac. 161, 262.
Michaud. 208, 209, 214, 262.
Middleton. 241.
Miller. 250.
Mitchell. 32, 240.
Monahan. 258, 260.
Moore. 246.
Motley. 17, 30, 66, 112, 233.
Mott. 260.
Nicholls. 255.
Nisbet. 74, 251.
Nitze. 68, 259.
Norton. 160, 235.
Oppenheim, 261.
Orr. 83, 244, 245.
Otway. 191, 194.
Palache. 260.

Parsons. 97, 100, 236, 253.
Peck. 41, 67, 239.
Perry, B. 21, 254.
Perry, T.S. 27, 168, 234.
Phillips. 230.
Poe. 161.
Potter. 120, 251.
Powys. 258.
Preston. 136, 260.
Revell. 242.
Rhodes. 31, 133, 234.
Riche. 241.
Rickel. 75, 115, 259.
Risley. 242.
Royce. 12, 68, 70, 74, 77, 87, 137, 163, 243, 247, 248, 249, 260, 261.
Rudwin. 247.
Saltus. 10, 67, 73, 132, 250.
Samuels. 120, 257.
Sanborn. 244.
Sandwith. 247.
Schaffer. 248.
Schell. 240.
Scott, M.W. 140, 248.
Scott, W. 137, 153.
Shakespeare. 40.
Sill. 44, 253.
Sinclair. 230.
Smith, H. 245.
Spalding. 250.
Spencer. 244.
Spurr. 255.
Stanley. 42, 240.
Stimson. 244.
Sudbury. 253.
Surville. 77, 82.
Swedenborg. 91, 103.
Taine. 40, 115.
Thompson, D.G. 25, 114, 135, 251.
Thompson, M. 236.
Thompson, V. 111, 246.
Trent. 15, 20, 40, 42, 67, 83, 101, 119, 238, 240, 241, 252, 255, 256.
Tuckerman. 31, 233.
Tuttle. 35, 98, 238.
Valcourt-Vermont. 125.
Van Westrum. 239.
Warren. 255.
Weadock. 244.
Wedmore. 28.
Wells, B.W. 98, 111, 115, 253, 254.
Wells, G. 71.
Wharton. 161, 229, 260.
Wight. 9.
Woodbridge. 160.
Wormeley. 12, 50, 57, 66, 77, 107, 237, 252, 254.
Worthington. 119, 247.
Wright, C.H. 260.
Wright, T.F. 26, 103, 238.
Zola. 205, 206.